ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

DACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
NAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
NAGER: E. WOUTERS

DIARASON 18 DI MEI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

FRACASO DI UNION SOVIETICA PA LOGRA PREDOMINA RIBA E PACTO DI VARSOVIA

ONDRES -- UPI -- Union Sovietica a fracasa en su intento na logra sigura su mes di coopeacion di Rumania den su plannan pa logra un ntegracion militar mas estrecha denter dje bloue di pacto di Varsovia.

Fuente diplomaticonan ta agrega cu secretario i partido comunista sovietico, Leonid Breshnev regresa di Bukarest cu mannan bashi, debi na nsistencia dje hefe di comunistanan rumano, Niolee Ceausecu, na logra major independencia i Moscu.

an ta quere cu Rumania ta ıta di reduci su compromisoı militar, mescos tambe cu su ıanzanan economica cu Union vietica, afin cu e por hanja mannan liber pa negociacionı mas amplia cu e paisnan e ta prefera, incluyendo esnan occidente.

ıformacionnan diplomatica ta rega cu ta existi un berdadero isis denter dje bloque cu solaente por ser remedia den un rma temporal, excluiendo e ea di un vuelta di Moscu dje pel predominante cu e tabatin ın pasado.

Sinembargo nan no ta duna e ajor credito na e posibilidad un retiro di Rumania dje acto di Varsovia, pasobra semeınte actitud lo por trece cune as complicacionnan cu ventaje ı gobierno di Bukarest.

Na e mes ocasion nan ta bisa u Rumania ta buscando un soıcion pa e "estilo di president e Gaulle cu un acuerdo di aanza bilateral, lagando na arsovia e control absoluto riba su mes fuerzanan arma i su decisionnan militar.

E pacto di Varsovia cu e siman aqui ta cumpli 11 anja, ta inclui Union Sovietica, Polonia, Rumania, Bulgaria, Checoslovaquia, Hungria i nominalmente Albania.

Recientemente Union Sovietica tabata buscando un reorganizacion en vista dje creciente presion di Europa oriental pa sigura su mes di unmajor participacion den su funcionamento i obligacionnan.

Rumania cu a encabeza e rebelion dje satelitenan contra un integracion mas estrecha den economia sovietica, ta asumi tambe awor e direccion di un movimiento pa logra mas independencia militar di Kremlin.

Ceausecu a duna su intencionnan den un incisivo ataque contra e bloquenan militar, formula den un discurso politico di siman pasa, ora el a califica e pacto como un "anacronismo" e incompatible cu dependencia i soberania nacional.

Planteando e reorganizacion dje pacto di Varsovia, Moscu a dicidi na reforza esun di dje pa medio di un major integracion i establecimiento di un conseho permanente cu ta atende su problemanan mas urgente.

Di acuerdo cu e plan ei el a pensa na sigura un control mas firme di Union Sovietica riba fuerzanan arma i logistica di miembronan di e pacto.

Den segundo siman di Juli lo ser realiza un reunion di cumbre pa discuti riba e problemanan ei.

Por lo momento ta queda abri e interrogacion cerca loque lo ocurri, si acaso e tacticanan di Rumania sigui bai mas leu.

Den fuentenan digno di credito nan ta opina cu e actitud di Rumania lo por produci efectonan riba e posicion di e otro miembronan dje bloque.

Union Sovietica lo hanje obliga na bandona suplannandi reorganizacion dje pacto di Varsovia of e tin di enfrenta un oposicion mas seria i abierta.



AUSTIN,TEXAS--Den un encuentro amistoso nos ta mira aqui e embahador Brasileño Vasco Leitao da Cunha ta aqui den un combersacion intimo cu Gobernador di Texas John Connally. E embahador a bini aqui pa e lanza un speech na universidad di Texas. (radiophoto UPI).

Griffin a bisa:

MERCA TA SUBSIDIA EXPLOTADORNAN DI E GUERRA NA VIETNAM

WASHINGTON--UPI--Robert P. Griffith, e flamante senador norteamericano qu a presta juramen tu ayera a acusa Estados Unidos di duna subsidio na explotadornan di e guerra na Vietnam del Sur Di regreso for di un gira di inspeccion di cincu dia na Vietnam e senador Republicano a bisa;

"Nos ta dunando subsidionan na millionarionan qu ta depositanan placa den banconan di Europa y qu kier pa e guerra continua".

Griffith, quende tabata parlamentario durante di cincu periodo, a ser nombra pe gobernador di Michigan, George Romney, pa e sucede senador Pat McNamara, quende a muri dia 30 di april ultimo.

Griffith a formula su criticanan den un entrevista na television algu prome di a presta juramentu pe puesto di senador.

E legislador nobo a ataca e agencia pa desarollo internacional (AID) directamente cual agencia su control, asina ela bisa ta "inadecuado y floho". Di e 3 mil empleadonan qu AID tin na Viet nam, Griffith ta haña qu unicamente dos tabata preocupa pe programa di mejoramiento di e merca derianan , pa cual Estados Unidos a inverti e aña aki 370 millon dollar pa financia e embar que di articulonan y productonan

E negociantenan di Saigon, asina Griffith a manifesta ta bende e productonan cas i 65 por ciento mas caru qu nan ta paga pa nan.

Y a cita un informacion di procedencia frances segun cual 200 millon dollar, procedente di placa di AID, a ser deposita na banconan europeo pa negociantenan survietnames.

Rumania a expresa palabranan serio contra hefenan actual di Kremlin

MOSCU -- UPI -- E regimen comunista di Rumania a comunica na Kremlin cu trupanan sovietico ya no ta necesario mas na Europa Oriental i el a pidi Rusia di participa den e decisionnan respecto e empleo dje armanan nuclear rusa, manera awe a ser revela den fuentenan autoriza.

E informantenan a bisa cu un nota rumana, manda na emisarionan di nacionnan adheri na pacto di Varsovia, e equivalente comunista di alianza atlantica, tambe a declara cu:

--Rumania ta desea na interrumpi su pagonan pa mantene trupanan sovietica na Alemania Oriental.

--Union Sovietica mester concerta tratadonan bilateral cu paisnan di Europa Oriental cu ta desea di tin trupanan rusa den nan territorio.

E numero di acuerdonan aqui mester defini e situacion juridica di fuerzanan sovietica (den e actualidad solamente Hungria, Polonia i Alemania Oriental).

--E opinionnan di Moscu riba seguridad europea ya no ta mas

Continuacion riba pag 2

FRANCIA A PREVINI TUR BARCU PA TA DEN SECTOR DI SU PRUEBA NUCLEAR

PARIS--UPI--Francia awe a previni tur e barcunan y avionnan di tur paisnan pa nan keda leeuw for di su sector di pruebanan nuclear den Pacifico, segun circulonan di gobierno frances a anuncia awe.

E advertencia a ser entrega den e ultimo 48 oranan, mediante notanan na tur partinan qu ta intere sa y toca banda di e area en cuestion. Nan no a bisa e fecha pe experimentonan pero e fuentenan a manifesta qu probablemente esakinan lo cuminsa entre dia ocho y 14 di july proximo.

E advertencia ta establece dos "zona prohibi" pa nabegacion y aviacion durante e pruebanan. Un di nan ta den un radio di 120 milla nautica y otro den un radio di 400 milla.

E fuentenan a agrega qu nan a manda e advertencia pa que inminencia di e pruebanan nuclear, pero qu te ainda nan no a duna un fecha p' esaki.

Un forsa naval frances actualmente ta dirigiendo su mes pa Papeete capital, di Polinesia frances na unda e jefatura di e enorme forsa qu Francia a congrega den e region pa su serie di experimentonan nuclear. Nan ta kere qu e forsa mono lo yega akinan diahuebs y qu e pruebanan lo por tuma lugar na cualkier momento despues.

Nan ta calcula qu e experimentonan frances lo consisti di armanan nuclear di poder intermedio. E prome bom hidrogeno frances probablemente no ta cla pa somete esaki na pruebanan na fin di 1967 of na cuminsamentu di 1968.

E decision frances pa continua cu su experimentonan a raiz di e explosion di e di tres bom di China Comunista a duna origen na un reaccion energico den henter mundu.

Un grupo di diplomaticonan frances actualmente ta recorriendo America Latina den un esfuerso pa kita e miedunan di qu radioactividadnan lo por plama den e Continente aki. Gobierno a sigura den diferente ocasion qu tal hecho lo no tuma lugar despues di e pruebanan.

Ademas, Gobierno di Nueva Zeelandia a prohibi e avionnan frances pa bula riba su territorio y tambe e barcunan frances pa nabega den su awanan, a menos qu gobierno di Paris garantiza qu nan no por hiba abastecimiento of quiponan di pruebanan pa experimentonan.

Francia y China Comunista ta e unico dosnan di e cincu potencianan nuclear qu awor ta efectua pruebanan na terra. Ningun di e dosnan aki a firma e tratado di Moscu na 1963 riba e proscripcion di pruebanan nuclear den atmosfera bao di awa of den espacio exterior.

INAUGURACION OFICIAL BOWLING ALLEY CLUB CARIBE

ORANJESTAD - Diabierne proximo pa shet' or y mei di anochi e "bowling-alley" di Club Caribe lo worde inaugura oficialmente.

En relacion cu e inauguracion aki, nan lo tene un encuentro di tres dia cu Esso Bowling team.

Esta riba diabierne despues di e inauguracion, diasabra y diadomingo. Lo tin encuentronan pa damas y caballeros.

Nos a ser informa cu Club Caribe ademas e cuminza prepara caba pa carnaval di otro anja. E miembronan lo reuni dia 31 di Mei pa delibera tocante esaki y si ta posibel nan lo nombra e mesun dia ey un comision di carnaval pa e club.



MADRID, -- Radiophoto UPI -- E tenista brasileño Thomas Koch ta hasi un return ball contra su rival spanjo Manuel Santana den un encuentro pa Copa Davis. Santana quende a hunga cu un schouder lesiona, a ser derrota cu score di siete-cincu; seis-uno y seis-dos pa empata e serie entre Brasil y Espanja na 2-2.

Clay y Cooper lo stop nan training majan

LONDRES -- UPI -- Campeon mundial di peso completo Cassius Clay, a train durante cinco round cu su sparring partner Jimmy Ellis, en preparacion pa su pelea pa e titulo contra e britanico Henry Cooper diasabra proximo.

Di su parti, Cooper a train tres round cu Jim Fletcher y despues "un poco floho".

Tur e dos boxdonan ta pensa di termina nan training majan. E entrenador di Clay, Angelo Dundee, a bisa cu e campeon lo subi ring mas bon prepara cu nunca antes y mas rapido cu nunca.

El a train varios round di shadow boxing y tres cu punchball. Durante henter su training el a mustra un impresionante rapidez cu su pianan. Un observador interesa di e practica tabata e jamaiquino Joe Bygraves quende na anja 1957 a knockout Cooper, den un pelea pa e titulo di Imperio Britanico.

Despues di e practica, Clay a bai mira un encuentro di cricket caminda el a firma algun autografo cu su nomber di musulman negro; Muhamed Ali.



"LO MI KNOCKOUT TORRES"

LAKE KIAMESHA, New York -- UPI -- E boxdo californiano Wayne Thornton, retador di e actual campeon mundial di peso ligero pesado Jose Torres di Puerto Rico a bisa ayera cu e lo knockout su rival mas o menos den di diesdos round di e pelea cu nan lo sostene diasabra proximo den Shea Stadium.

"Mi ta propone pa termina e pelea den prome round asina cu e oportunidad presenta", el a agrega.

"Mi ta sigur cu Torres tambe lo trata di liquidami mas pronto cu ta posibel", pero mi ta prepara pe. Torres ta preocupa pa duracion di e pelea, pa motibu cu nunca el a bringa mas cu dies round", asina e aspirante a aña· di Torres no a bringa durante casi un anja, y esaki lo ta e prome defensa di su titulo cu el a gana na Maart 1965, dia cu el a vence Willy Pastrano. Thornton ta bisa cu e ta sigur cu su estilo di golpinan den curpa lo desmoralisa Torres.

MOSCU--UPI--E agencia oficial di noticia Tass a informa qu varios mineronan a muri den un candela den un mina di carbon den e region Lugansk, na Ucrania.

Manera ta usual den e circunstancianan aki, e anuncio no a ofrece cifranan exacto, ni e fecha di e desastre. Esaki ta e di dos den un mina di carbon ucraniana di qu nan tin noticia den e ultimo tres simannan. E anuncio a agrega qu tabatin varios heridos.

Rumania a expresa palabranan......

Continuacion di pag 1

di acuerdo cu e realidad internacional pues, e reduccion dje tensionnan e elimina e necesidad di mantene trupanan rusa na Europa Oriental.

--Hefenan militar di otro nacionnan adheri na pacto di Varsovia mester regresa den comando supremo dje alianza, te awor reserva na oficialnan sovietico, manera a socede desde un principio den e organizacion dje tratado di Atlantico del Norte (OTAN).

E comunicacion a ser destrui poco despues cu e hefe di partido comunista Leonid Breshnev a regresa Bukarest, despues dje aparente fracaso di su mision pa logra haci Rumania modifica su posicion.

E politica Rumana ta parce di ta plantea un similar problema manera Estados Unidos tambe ta hanje den i e otro 13 miembronan di OTAN respecto e decision frances di retira su trupanan foi comandonan militar dje alianza.

Den un discurso secreto pronuncia dia 7 di Mei, hefe dje partido rumano comunista Nicolae Ceausecu a ataca e antiguo "Komintern", domina pa sovieticonan i e ta lamenta e actitud di Moscu na anexa e territorionan di Bucovina i Besarabia cu Rumania ta reclama como su propiedadnan.

Ceausecu a referi tambe na e bloquenan militar, calificando nan di anacrobismos incompatible cu e soberania i e relacionnan normal di estadonan."

Breshnev cu a permanece na Bukarest di 10 pa 13 di Mei, el a mustra irrita pa motibu dje discurso dje dirigente rumano, pronuncia den momentonan den cual a ser informa riba un reunion dje paisnan adheri na pacto di Varsovia den e capital Rumana, e proximo siman di Juli.

Prensa oficial sovietica no a bisa nada tocante e actividadnan di Breshnev desde fin di su mision i ta posible cu e alto dirigente di paisnan di Europa Oriental pa duna nan di conoce contesta di su gobierno na observacionnan Rumana.

SELECCION ARUBANO A PERDE 1-2 CONTRA DI AMERICA F.C.

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu un asistencia di publico decepcionante e wega di futbol entre e profesionalnan Brasileiro America FC y e seleccion di Aruba a tuma lugar dialuna anochi den Wilhelminastadion. Atrobe e entrada di e publico no tabata basta pa cubri e gastonan di e wega, loke ta nifica pues un perdida financiero pa AVB, un perdida cu por cierto AVB no por permiti su mes. Ta un verdadero lastima cu e publico no a acudi den e numero desea ya cu directiva di AVB a haci hopi esfuerzo pa propaganda e encuentro tanto posibel pa hanja cooperacion for di tur instancia pa esaki.

"Mi ta sumamente desapunta cu e asistencia pober di e publico y realmente mi no sabi kiko mas haci pa trece e publico Arubano bin presencia weganan di futbol. Contra di Arsenal a worde perdi plaka y awor atrobe. Ta mas cu comprendibel cu den e forma aki ta imposibel pa directiva di AVB continua ta trece equiponan for di exterior si di parti di e publico no tin cooperacion pa cubri e gastonan envolvi", tabata palabranan expresa door di e president di AVB John Merryweather na nos en relacion cu e asistencia di publico dialuna anochi.

En realidad ta algo cu ta kibra e deseo di trece mas equipo for di exterior loke ta contribui na hisa e nivel di e deporte ora cu cada biaha e esfuerzonan ta resulta den fracaso financiero.

Promer cu e partido a cuminsa e dos oncenanan a alinea dilanti di tribuna principal y cada un di e hungadornan a worde presenta na sr. Oscar Henriquez gobernador di Aruba y sra. viuda Sarah Walfanzao consul di Brazil na Aruba, kendenan a worde acompanja door di e president di AVB Luego e himnonan nacional a worde toca.

Tan pronto referi Cochi Tromp a duna senjal pa cuminsa, e Brasileironan a cuminsa demostra nan tactica di pasenan cortico y cu un movemento masha rapido ariba tereno. Continuamente e hungadornan ta den movemento pa corre liber y forma e combinacionnan cu tabata duna e fuerte defensa arubano hopi trabao.

Apesar di e tempran combinacionnan rapido di America, e promer shot ariba gol tabata di parti di e alero drechi di Aruba Benny Brete. Su shot a lamta poco dimas.

Un tiro liber na favor di America ariba aladrechi a worde cobra door di Alemao. Su fuerte shot a pasa raskando over di e tubo di gol bai out.

E linea delantera Arubano no ta combinando bon, nan pasenan ta falla sea cu nan ta mucho cortico, mucho suave of nan ta mal dirigi.

Un impresion lento parti di e delanteronan a haci.

Mientras cu cada avanse di e America ta sosode cu seis homber cada biaha, di e delanteronan Arubano tabata adelanta rapidamente. Na un ocasion rechtsbuiten Brete a avansa rapidamente pero luego no tabata mira companjero meimei di tereno pa keda e por a haci e voorzet.

E volante Eraldo di America ta lesiona den di 20 minuut y mester worde cambia pa Ardeci.

Farah ta adelanta rapidamente ariba aladrechi pa pone un voorzet diagonal skerpi dilanti di gol cu no ta worde provecha.

Un mal sake di gol ta trece un momento peligroso pa e meta Arubano. E rapido midvoor Miguel a ricibi e bala y adelanta rapidamente. Back Juancho Pablo a drenta mesora den accion y a logra haci e shotmento di Miguel dificil. Keeper Pupy Diaz tabata bon coloca pa garra e cuero.

Un biaha mas e portero Arubano ta luci ora cu e rapidisimo Jorginho ta cruza di aladrechi pa esun robes y entrega e bala na e chikito Edu. Esaki rapidamente ta pone shot den gol cu ta worde taha den gran forma door di keeper Diaz.

Trainer Botta ta ordena e promer cambio den su team mandando Hildo Jacobs den di 30 minuut na lugar di Eddy Gomez.

Jacobs ta haja su mes rapidamente den accion ora cu Fenchi Dubero ta delanta haci pase halto pa Candi Wernet kende ta kop pa Jacobs. Esaki ta avansa pero mirando cu ya e no por alcansa e bala ta tah'e cu man cual infraccion mesora a keda constata door di e arbitro.

Un shot largo di e peligrosisimo linksbuiten Eduardo ta worde desvia pa corner door di keeper Pupy Diaz cu bunita uitval.

E gol di America ta pasa un momento di peliger den di 39 minuut. Cu bon combinacion e defensa Carioca ta keda atras. Pase pa Hildo Jacobs ta worde busca tambe door di e portero aki, kende ta logra podera di e bala net promer cu e delantero Arubano.

Luego di Brete pa Ange Perez, kende en general no tabata den mes bon forma cu e dos anochinan promer, e bala ta bai pa Hildo Jacobs atrobe. Esaki ta pone un shot diagonal cu ta pasa dilanti di gol bai out. Aruba ta respondiendo aworora cu e portero aki ta bolbe sali sin logra hanja e bala. Corriendo ariba aladrechi Ange Perez si ta yega e bala pero e ta den dificil posicion y no por haci otro cu shot den net na banda.

E promer mitad a conclui cu e marcador na cero pa ambos.

SEGUNDO TEMPO: TRES GOL

E Arubanonan a cuminsa cu hopi animo. Promer cu un minuut di e segundo tempo a pasa nan a forsa un corner cu sinembargo no tabata tin resultado algun.

Ariba un voorzet di Eduardo keeper Diaz ta luci interceptando bon. E mes Eduardo ta pasa a defensa bon pa avansa rapidamente y pone fuerte shot cu a pasa raskando cu e tubo diagonal di gol.

Roman Kock ta worde manda pa sustitui Waty Vos den e defensa Arubano. Un cambio cu no a pasa nos mucho beneficioso pa e defensa ya cu e homber cu mester a worde cuida tabata uno sumamente rapido y Kock no ta uno basta agil pa por lo menos want'e. Ariba banki tabata tin otro hungador mas lihe cu por a sustitui Vos. Roman Kock lo a luci mas hungando meimei.

Tanto Jorginho como Edu ta resultando cu nan corremento rapido y shiftmento continuo verdadero amenasa pa e gol Arubano.

Den di 60 minuut di wega Richard Jacobs ta drenta na lugar di su ruman Hildo.

Cuater minuut mas laat un sake di banda ta worde haci door di America. E bala ta yega cerca Edu cu ta liber y esaki for di rand di doelgebied ta sorprende cu un shot bon coloca entre diferente defensa pa bai para te den net marcando e promer gol di wega. Score 1-0 pa America.

Diesdos minuut Richard Jacobs a keda ariba tereno ora cu trainer Botta ta manda Yonko Alberts drenta su lugar. Parti di e publico a pita e cambio aki ya cu e Dakotenjo no a hanja oportunidad di mustra loke e por.

Den di 73 minuut Aruba ta lansa un atake ariba alarobes. E voorzet ta worde taha cu man door di un defensa di Brazil y referi Tromp a constata e penalty.

Yonko Alberts ta esun cu ta keda encarga cu tum'e y e ta haci easki cu exito pa empata e score na uno tanto. Anima cu e gol e linea delantera di Aruba ta bai den atake atrobe. Voorzet di Ange Perez ta worde busca door Albertsz pero e portero aki a sali net na ora pa intercepta.

Dos cambio mas pa completa e mei dozijn trainer Botta ta ordena algun minuut despues mandando Juancho Kock na lugar di Betico Dubero y Soyashi Lampe na lugar di Fenchi Dubero.

Faltando shete minuut pa e wega caba for di alarobes ta worde haci un voorzet cu back central Juancho Pablo ta calculando cu calma. Pero e ta hanja un stoot fuerte den su lomba haci door di Edu pa keda completamente for di balansa loke a permiti Edu controla e bala. Su shot di hopi cerca tabata un imposibel pa keeper Pupy Diaz. E protesta di algun hungador di Aruba cerca e arbitro, kende por lo demas a fluit bon, tabata en vano ya cu e no a constata e infraccion. E gol a keda y e score a bira 2-1 na fabor di America.

Cu e sake Aruba a hanja un corner. E bala ta baha dilant manda e bala te den net, pero pa gran desapunto di e publico e referi a constata un infraccion di parti di Aruba y a anula e gol.

Den e ultimo minuutnan Aruba a hasi esfuerzo sin logra e gol di empate.

Indudalemente cu e visitantenan ta hunga mihor futbol cu nos muchanan pa algo nan ta profesional. Nan tecnica, control di bala y corremento liber cu colocacion y tambe marcacion den defensa ta naturalmente mucho mihor cu e seleccion local.

Aruba su equipo tabata tin momentonan di lucidez. E defensa encabesa pa Juancho Pablo, e agilisimo Edwin Dirksz y tambe naturalmente cu e portero Pupy Diaz, a haci bon trabao enfrentando un rival di hopi technica y di hopi agilidad.

America a alinea den siguiente forma: Ari, Luciano Alemao, Sergio y Eraldo, Ica y Farah, Jorginho Miguel, Edu y Eduardo.

Aruba su alineacion tabata: Pupy Diaz Waty Vos , Juancho Pablo, Andresito Bikker, Fenchi Dubero Edwins Dirksz, Benny Brete, Gandi Wernet, Eddy Gomez, Betico Dubero y Ange Perez.



Desde diasabra ultimo Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA) ta dispone di un edificio nobo y completamente aireacondiciona. E edificio aki a worde construi pa Jose Wever den termino di 3 luna y e por ser considera esun mas moderno na Antillas entre e casnan sindical. E foto ta mustra e edificio cu a worde inaugura oficialmente diasabra ultimo.



E foto aki ta mustra nos srs. Wijkie Maduro, presidente di IOWUA, W. Murray, presidente di Lago y P. Brook, miembro directiva di IOWUA, den combersacion ameno durante inauguracion oficial di e edificio nobo di IOWUA, diasabra atardi den Grensweg na San Nicolas.

CARIBE SUPERIOR NA ESTRELLA

(Di Nos Redactor Deportivo)

E juniornan di Caribe a resulta superior na esunnan di Estrella dialuna anochi den otro wega di e actual temporada di basketball. E wega a finalisa cu score di 36 pa 19, resultando Kenneth Polvliet cu 20 punto e mihor scorer di e wega. Di Estrella e mihor tabata E. Dania cu 10 punto.

Den e segundo wega di e anochi perteneciendo na e division masculino clase B YMCA a triunfa cu score di 31 pa 20 ariba NWIWA Topscorer di YMCA tabata Winston Ashby cu 10 punto y di NWIWIA tabata Oscar Tromp cu 8 punto.

CUMPLEANOS



Pascual Lopez ta di placeme, recordando un anja mas di existencia. Pa e motibo aki e ta ricibi pabien di su esposa stima Rigobertha, di su mama, su tata, rumannan, wela, omo y tantanan, su compernan, Janchi, Johan y Emiterio y tambe di famianan Gomez, Klepper y Werleman.

Stock Market

Addressograph	61 3/8
ACF Ind.	48
Allied Chemical	40 1/4
Allis Chalmers	29 3/8
Aluminium Co.	84
Amerade	75 7/8
Am. Can	50
Am. Foreign Power	17 7/8
Am. Metal	51 1/2
Am. M. Fdy	16 3/4
Am. Std.	20 3/4
Am. Smelting	62 1/8
Am. Tel. and Tel.	55 1/4
Am. Tobacco	33 1/8
Anaconda Copper	81 7/8
Armour	37 1/4
Atlantic Refinery	78 3/4
Atl. Castle	72
Balt Ohio	35 1/2
Bell Int.	9 1/2
Bendix Aviation	64 1/2
Bethlehem Steel	32
Blaw	30 1/2
Boeing Airplane	131 1/2
Canadian Pacific	53 3/8
Caterpillar	41 3/8
Case (J.l.)	23 5/8
Cerro de Pasco	42 7/8
Chesepeake & Ohio	73
Chrysler	41 1/4
Columbia Gas	26 7/8
Con. Ed.	36 1/2
Cons. Elec. Ind.	34 3/8
Cong. Nan	42
Continental Steel	30 1/4
Corn Products	45 1/4
Crown Zellerbach	48 3/4
Curtiss Wright	30 1/2
Det. Edis.	32
Douglas Aircraft	80 1/4
Dupont Nemours	197 1/4
Eastman Airlines	99 7/8
Eastman Kodak	118 3/4
Western Bancorp	31 7/8
Firestone	39 7/8
Ford Motor	46 3/8
General Electric	104 1/4
General Foods	69 1/2
General Motors	82 1/4
Gillette	33 3/4
Glidden Co	23
Goodrich	58 1/4
Goodyear	46
Grace	46 1/8
Greyhound	18 3/8
Gulf Oil	50 1/2
Hud Bay M.	73
Hupp	5 3/4
Insp. Corp.	35 3/8
Int. Harvester	44 7/8
Int. Nickel	90 1/2
Int. Tel. and Tel.	70 1/8
Johns Manville	52
Jones and Laughlin	56
Kan. City So. Ind.	41 3/4
Kennecott Copper	113 3/4
KLM	97 1/2
Koppers	28 3/8
Kroger Co.	26 7/8
Lockheed Aircr.	58 3/4
Lehman Corp.	29 1/2
Lockheed Aircr.	58 3/4
Loew's Inc.	28 7/8
Lonestar Cement	16 1/8
Mont Ward	34
Monsanto	73 1/8
Nat. Acme	41
Nat. Cash. Regist.	79 3/4
Nat. Distillers	33 3/4
National Lead	60
New York Central	64 3/4
No. Am. Aviation	54 3/8
Olin Mathieson	51 1/2
Otis Elevator	48 7/8
Pac. Gas & Elec.	31 5/8
Pan. Am. Airways	58 5/8
Paramount Pictures	67 7/8
Penn Railroad	53 3/4
Phillips	50 1/4
Public Service E.G.	34 7/8
RCA	48 1/4
Republic Steel	37 7/8
Reynolds Tobacco	38
Royal Dutch	37 3/8
Servel	6 1/4
Sinclair Oil	56 5/8
Shell Oil	60 7/8
Socony Mobil Oil	87 1/8
South. Co.	30 1/2
South. Rail	50
Sperry Rand	19
Standard Oil of Cal.	67 3/4
Standard Oil of Ind.	42 1/2
Standard Oil of N.J.	72 1/8
Standard Brands	67
Stone Webster	63 1/8
Studebaker	33
Swift & Co.	47 3/8
Texaco	72 3/4
Texas Gulf Sulphur	85
Texas Instruments	176 1/4
Textron Ing.	40 1/2
Timken Roller Bearing	41 7/8
Twentieth Century Fox.	27 7/8
Union Carbide & Carbon	60
Union Pacific	38 7/8
United Aircraft	81 1/2
United Airlines	58 1/4
United Fruit	24 1/2
United Gas Corp.	54 3/8
United Steel	43 3/4
United Gypsum	53 1/4
U.S. Rubber	35 1/4
U.S. Smelting	55 1/4
Warner Bros.	12 5/8
Westingh. Air Brake	36 1/4
Westingh. Electric	52 1/8
Woolworth	23 7/8
Dow Jones Index	867.53
Ark La Gas	43 1/8
Brit. Am. Oil	29 3/8
Brit. Petr.	10 3/4
Creole Petr.	36
Electron Spl.	20 3/8
Espey Mfg.	11 1/4
Giant Yell	11
Husky Oil	11 1/4
Norf. So. Ry	46 1/2
SBD. W. Air	20 5/8
Seeman Br.	6 1/8
Syntex	75 1/2
Tech. Mat.	8 5/8

PARIS -- UPI -- President Charles de Gaulle lo ta compañero di mesa di exprome mandatario mexicano Adolfo Lopez Mateos den un almuerzo cu lo ser ofrece majan den palacio di Eliseo.

E expresidente di Mexico ta awor na Francia pa casonan priva.



CHICAGO -- Señor y Señora Andrew Cernan ta mustra un foto di nan yiu homber e astronauto di Geminis-9 Eugene Cernan, na nan cas aki na Chicago.

Statutonan cu a ser aproba

ORANJESTAD - A keda aproba cu fecha 11 januari 1966, e statutonan di "St. Maarten Mortgage and Loan Company N.V.", un compania estableci na Sint Maarten.

E actonan di fundacion di e compania a worde firma pa srs. Juan Bautista Wix, abogado na Aruba, y Marvin Leonard Rubin, un comerciante biba na Long Island, U.S.A.

E obheto di e compania aki ta pa eherce trabaunan bancario y tur loke ta pertenece na e trabao aki y tambe e dunamento di prestamonan cu of sin hypotheek.

E capital di e compania ta cinco cien mil dollar Mericano.

Tambe a worde aproba, fecha 18 januari 1966, e statutonan di "Superior Tobacco Co. N.V.", cual a worde estableci pa srs. Elias Mansur, Alex Elias Mansur y Ruben Damian Mansur.

E compania ta estableci na Aruba y su obheto ta pa traha, importa y bende siga y sigaria y tur otro productonan di tabaco.

E capital di e compania ta doscien mil florin Antiyano.

Otro statutonan cu a worde aproba ta di "Palmera Quality Products N.V.", estableci pa srs. Jan Godfried Eman, Albert Hugh Raven y Willem Benito Paesch.

Obheto di e compania ta pa haci negoshi en general, tanto por mayor como por detal, importa exporta y haci negoshi di transito di tur articulonan comercial, representa agencianan y haci negoshi di comision. Tambe e importacion y embotellamento di bebidanan alcoholico, negoshi di comestibles.

E capital d e compania aki ta Fls. 25.000,-.

Guerra na Vietnam ta sigi su curso

SAIGON--UPI--E mariniernan norteamericano a lucha qu e guerrilleronan den e barrionan di Da Nang mientras qu trupanan di prome ministro Nguyen Cao Ky a aplasta resistencia di e forsanan antigubernamental den e ciudad aki, segun un vocero norteamericano a duna di conoce.

Segun e portavoz e soldanan di infanteria di marina di e di tres forsa anfibia, a sostene un serie di choquenan cu Viet Cong banda di Da Nang ayera.

Durante un di esakinan, un patrulla a mata dos comunista quendenan tabata sondi den un tunnel y a nenga na entrega nan mes. E mariniernan a sufri masha poco bajas den e lucha qu a ser hiba a cabo den e barrio di Da Nang. Den otro accionnan qu a ser hiba a cabo na terra, laman y aire, e forsanan norteamericano y survietnames a mata docenas di comunistanan ayera yawe.

Den e provincia Vinbinh, na 115 kilometer sudoeste di Saigon, trupanan survietnames a mata 37 guerrillero di Vietcong.

Despues nan a podera di un villa di guerrilleronan, yama Yamngai, y di e puestonan militar qu a ser estableci rond eynan y a ocupa un hospital di 20 cama qu tabata mei mei di selva, y tambe un fabrica di municionnan qu tabata scondi den e jungle di bambu.

Den aire e avionnan norteamericano a hiba 33 incursion a cabo contra Vietnam del Norte den curso di ayera, atacando objetivonan di abastecimiento y comunicacion banda di Vinh, Donghou, Thanhhoa y e paso di Mugia.

E pilotonan di forsa aerea y di marina a bombardea un carretera di tres kilometer y mei noord y un caminda 24 kilometer oost di e paso di Mugia, na unda e principal ruta di abastecimiento pa comunistanan pa Vietnam del Sur ta cuminsá.

Durante e atake riba Vietnam del Norte e norteamericanonan a perde un cazabombardero F-105, segun un vocero a informa.

TORNEO DI FUTBOL NA TERRENO DI "BRITANIA"

PIEDRA PLAT - Diahuebs proximo 19 di mei, dia di Ascension, lo tin algun encuentro di futbol interesante riba terreno di "S.V. Brittania" na Piedra Plat.

E siguiente encuentronan lo tuma lugar:

9.30 mainta: Sport Boys v.s. Universal Jrs - Ganador "A".
10.30 mainta: Arsenal Jrs vs Britannia Jrs. - Ganador "B".
3.00 di atardi: Ganador "A" vs Ganador "B" Jrs - Finale.
4.00 di atardi: Sportboys vs ganador "K" (encuentro entre Vitesse y Atlantico Deportivo).

E campeon Jrs lo ricibi e copa "Guinness Stout". E sub-campeon Jrs. lo ricibi e copa obsequia pa "S.V. Britannia". E campeon di e torneo lo ricibi e copa "Pepsi Cola". E sub-campeon lo ricibi e copa di "Bright Bakery".

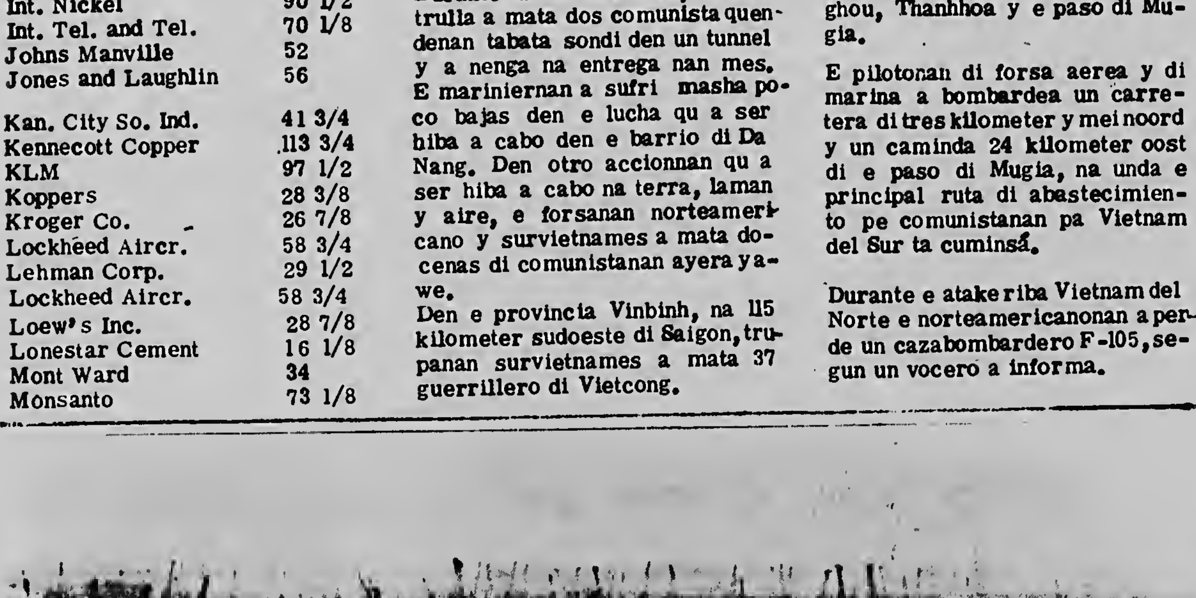
PETICION PA DESCOLONIZA GIBRALTAR

LONDRES--UPI--E ministro spaño di relacionnan exterior, Fernando Castiella awe a pidi "descolonizacion " di Gribraltar, ora qu ela yega e capital aki pa tene conferencianan riba futuro di e posesion ingles aki den Mediterraneo.

Castielle diarason awor lo cuminsa un conferencia cu su colega ingles, Michael Stewart riba e aspiracionnan spaño na Gibraltar. Den un declaracion qu ela entregá ne aeropuerto di Londres, Castiela a expresá.

"Mi tin deseo qu pueblo britanico lo comprondé e significado special qu un cuestion qu tin opinion mundial tin pe spañonan manera ta e caso di liquidacion di e ultimo colonia, qu te ainda ta existi riba suela europeo.

"Si nos por haña un solucion bon , nos lo mustra un ejempel na mundu con un cooperacion amistoso di dos pais".



LONDON -- Barcunan a sigi yena e doknan na Londen en vista di e welga di e nabegantenan. Mas o menos 200 barcu ta den hafnan di Inglaterra como resultado di e welga. (Radiofoto UPI).

DAMA MALTRATA

ORANJESTAD - Un dama a duna keho di maltrato contra e homber cu kende e ta companja.

E dama a ricibi algun sla cu un pida palo ariba su cabez.

E homber a worde sera.

COMUNIDAD PROTESTAN[T] TA ORGANISA PICNIC FAMILIAR

PIEDRA PLAT - Mescos cu de[...] anjanan pasa, e preparacionna[...] pa e picnic familiar riba dia di Ascencion ya a cuminza. E picnic familiar aki ta worde ten[...] na e Jeugdcentrum Piedra Pla[t] dia 19 proximo for di cuat'or di atardi pa och'or di anochi.

Ademas di e "stands" di atraccion, lo tin tambe un huki na unda por hanja tur clase di bocadillo.

Ademas lo tin un stand di venta na unda e articulonan di e feria di San Nicolas lo worde bendi.

Lo tin un premio di porta cua[l] lo worde rifa pa shet'or di anochi. E premio aki lo ta un olosh[i] di man di oro.

Probablemente por ta cu Juan Bosch lo retira di su actual candidatura

SANTO DOMINGO -- UPI -- Lidernan di partido Revolucionario dominicano a nenga ayera nochi di duna declaracionnan como si fuera Juan Bosch a retira su candidatura como candidato presidencial pa proximo eleccionnan na Sto. Domingo.

Sinembargo e voceronan ta bisa cu e expresidente lo bini cu declaracionnan sensacional den un discurso cu lo ser pronuncia pa radio pa 1.30 di tramerdia awe. E rumornan qu Bosch, lider di e Izquierda Liberal por retire di e campanja presidencial a cuminza na cirula ayera tardi door di enter e ciudad.

Poco despues tabatin un importan te reunion di hefenan di PRD na un luga cu no a ser revela. E rumornan a bisa despues respecto un declaracion cu Bosch a yega di haci na radio den cual el a menaza di reitira di eleccionnan debi na falta di garantianan. Bosch a bisa cu e por obliga PRD na tuma e medida ei na e persecucion cu su miembronan ta obheto di dje. Den e siguiente lineanan el a duna culpa dje problemanan den cual su partido tin di haci frente den fracaso dje go bierno provisional di Hector Garcia-Godoy den su tarea di haci ley queda cumpli.

E expresidente a bisa: "Y ami ta harta di tende abuso di atropellonan, mi ta cansa di soporta persecucion i maltratonan Ya nos ta cansa di mira señor Presidente den limbo, sin duna cuenta di su responsabilidad i pone cada hende na su puesto" E expresidente ta un dje tres candidatonan cu ta trata di logra e prome magistradura. Su retiro dje campanja por desbarata e realizacion dje eleccionnan anuncia pa prome di juni.

Reunion di embajadornan chileno

MOSCU -- UPI -- Embajadornan chileno a credita na gobierno di paisnan comunista di Europa oriental, a reuni awe cu subsecretario di relacionnan exterior di Chile, Oscar Punochet.

Esaqui ta e prome reunion di embajadornan di occidente na nacionnan comunista.

Vasili V. Kutznetzov quende ta sustitui Andrei Gromiko cu ta de viaje a ofrece awe un almuerzo di honor pa diplomaticonan chileno den ministerio di relacionnan exterior.

E reunionnan di trabao ta ser realiza den sede di embajada di Chile.

Declaracion di Bianchi ayera na Sto Domingo

SANTO DOMINGO--UPI--President di comision di derechonan humano di organizacion di Estados Americanos (OEA) Manuel Bianchi, a afirma awe cu nan no a ricibi quehonan relaciona cu e informenan di cu 58 refugiadonan Haitiano a hanja nan obliga di regres a nan pais pa motibu di soldanan dominicano.

Bianchi a yega Santo Domingo ayera, a informa cu e informenan aqui lo ser discuti, posiblemente ora cu e comision entrevista e president dje Republica Dominicana, Hector Garcia Godoy Te na e momento aqui ningun investigacion no a ser hasi riba loke presuntamente a ser ocurri siman pasa.

Manera e Haitianonan exilia ta bisa, e refugiadonan tabata campesinonan chikitu cu tabata biba den e pais aqui, desde e crisis di 1963, asegurando cu immediatamente despues di cruza frontera, nan a scucha un tiroteo den e lado Haitiano.

Funcionarionan dje gobierno provisional a desmenti e informacion nan aqui, manifestando cu ta existi tranquilidad den e zona fronteriza.

Orden internacional pa aresto di expresident Kwame Nkrumah

ACCRA--UPI--A sali publica un mandamentu internacional pa arresto di ex-president Ghanes, Kwame Nkrumah, segun e anuncio a bisa.

J.E.O. Nunoo, comisionado di poliz na ehercicio, a bisa cu e ordennan aqui a ser publica pa Inspector general J.W.K. Harlley, vicepresident di consehonacional di liberacion cu ta gobernando e pais desde e golpe di estado di 24 di Februari.

Nan no a bisa qu e orden aqui a ser manda pa 60 pais cu ta miembro di Interpol, e organizacion internacional di poliz, pa conta cu nan ayuda den detencion di Nkrumah cu a asila na Guinea.

Nunoo a bisa cu su gobierno ta desea di por hanja persona di Nkrumah pa e por bin duna cuenta di un serie di irregularidadnan cu a ser cometi durante su gobierno.



YAUYOS, PERU: Trahadornan di gruponan di rescate aki ta recupera cadaver di un di e 13 trahadornan di caminda qu a muri ora qu tabatin un derrumbe na Peru. (Radiophoto UPI.

CALIFICACION DI LEONID BRESHNEV NA DIRECCION DI ESTADOS UNIDOS

MOSCU -- UPI -- Secretario general di partido comunista sovietico Leonid Breshnev a califica awe na Estado Unidos di ta un berdadero bestia di presa na Vietnam i a exigi esfuerzonan nobo pa fomenta e debil produccion agricola di su pais.

Breshnev a bisa cu e pueblo sovietico ta apoya comunistanan mediante hechonan concreto, produciendo maquinaria, equipo i armanan excelente cu Vietnam del Norte tin mester den nan lucha contra Vietnam del Sur i Estados Unidos.

Su comentario riba agricultura a ser dirigi contra e regimen deroca di ministro Nikita Kruschev na quende el a responsabiliza den e reciente congreso XXIII di partido comunista pasobra e pais no a alcanza na cumpli cu e cuotanan agricola den su ultimo plan quinquenal.

Breshnev a papia den sesion di apertura di congreso XV di liga di hubentud comunista (Konsomol).

Esaqui tabata su prome presentacion publica desde su reciente i aparentemente esteril viaje 10 pa 13 di Mei na Bukarest, na unda el a conferencia cu secretario general dje partido comunista rumano, Nikolee Ceausecu, riba e actitud ei pa cu alianza militar dje pacto di Varsovia.

Imperialismo internacional tabata i ta queda un peligroso bestia di presa, asina Breshnev a manifesta. Esaqui ta queda comproba pa agresion di Estados Unidos na Vietnam".

Tambe nan ta bisa cu muy pronto lo tin un reunion plenaria di comision central di partido comunista pa considera temanan telativo na mehoramiento dje fertilidad di terra i e reglamentonan riba loke a ser cultiva.

Tambe el a declara cu un numero major di personanan hoben mester bai traha den camponan. El a bisa cu e numero di obreronan a dis minui den ultimo anjanan pa motibonan objetiva i subjetiva. E actual gobierno sovietico ta aplica e calicativo di "subjetivo" na tur loke a ser relaciona cu e regimen di Kruschev.

El a afirma cu hobenan comunista mester rechaza tur ideologia i concepto occidentalista, esaqui a ser interpreta como rechazo dje actual aficion dje hubentud sovietica na musica, moda i literatura liberal occidental.

WELGA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES--UPI--Mas o menos 75. mil civil qu ta traha den e departamentonan di forsanan arma awe a paraliza nan trabao den demanda pa salarionan mas haltu y lo continua e welga durante di 72 ora.

E welgistanan qu siman pasa a ejecuta un movimiento similar, y awor ta ripiti esaki ya qu nan demandanan no [illegible] ta satisfecho, a reclama un sueldo basico inicial di 20 mil peso mensual, cumisando for di [illegible] prome di januari ultimo. Tambe nan a pidi pa Gobierno paga nan e sueldonan dentro di un cierto termino y pa normaliza e pago extra na esnan qu a logra un titulo mas haltu.

Den e welga di siman pasa e empleadonan civil di forsanan arma a ser compaña, ademas pe personal di e administracion publica, qu tambe tabata pidi un aumento minimo di emergencia "en vista di e creciente elevacion di e costo di bida".

RUSIA A PERFECCIONA PROYECTIL-COHETE

LONDRES--UPI--Union Sovietica a perfecciona, segun nan a aununcia akinan, un proyectil-cohete di e tipo Polaris, qu por ser lanza for di terra pa un control remote despues di a caba di wordu pone den fondo di laman.

Den circulonan diplomatico nan a bisa, qu aparentemente e sovieticonan tin e speranza di supera e dificultad qu ta representa e alcance limita di e proyectilnan qu wordu lanza for di e submarinonan , lagando e cohetenan en cambio ne lugar escohe di antemano y qu ya a ser puntá riba nan blanconan, banda di e costanan di e paisnan hostil.

Nan ta kere qu tal proyectilnan lo por ser pone den barcunan di superficie, manera ta e caso qu e "barcunan di pisca" sovietico of tal bes for di submarino nan bao di awa.

Nan sa qu e sovieticonan tin co hetenan qu lo por ser lanza for di submarinonan pero tin cierto duda respecto si nan por hasi esaki ora qu e navenan ta bao di awa. Informacionnan qu recientemente a yega e parti Occidente di nos mundu a mustra qu Rusia a perfeccciona un proyectil di e tipo Polaris, qu segun nan a bisa, lo por ser lanza for di bao di superficie di awa.

Nan ta kere qu e instituto qu e sovietico lo por logra ta un proyectil-cohete qu lo por ser lanza for di un submarino bao di awa, pero nan ta duda di qu e por a yega e alcance di e polaris nortamericano.

Tres persona a ser herida durante reunion politico

MACUARIMA - Un biaha mas desconocidonan a tira piedra riba algun bus den cual tabatin personanan cu tabata asisti na un reunion politico, dialuna anochi na Macuarima.

Ademas di a causa danjo na e busnan, e piedranan tambe a herida tres persona cu tabata sinta den e busnan.

Recherche lo trata na localiza e personanan cu a tira piedra.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Si le presta mas atención a lo que tienen que sugerir los que viven bajo su techo, encontrará un gran alivio de las presiones presentes. Ponga en movimiento esas supestiones.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Obtener de su periodico la informacíon que requiere es mucho más fácil si estudia como es debido las páginas. Pongase en comunicacíon con los amigos relativamente nuevos.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-La manera más corriente de proceder hoy es haciendo arreglos para poner todos sus intereses en condiciones mejores de trabajo. Busque la ayuda de algún experto si es necesario . Sea eficiente y aumentará su abundancia.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Busque a ese buen compañero que está interesado sinceramente en su bienestar y averigue como puede avanzar más rapidamente para beneficio suyo. Trate de no gastar demasiado. Sea práctico.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Trate de conferenciar con esa persona de fuste hoy que es un experto y puede darle buenas sugestiones sobre como avanzar más rapidamente. Estudielas detenidamente y entonces podrá continuar sin temor.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Acompañando a un aliado allegado a algún sitio nuevo donde puedan adquirir alguna información o un negocio nuevo será muy aconsejable hoy para ambos. El placer social es posible esta noche. Pero evite discusiones.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Organice sus libros como es debido durante el día. Eso es vital ahora para que sus superiores queden más impresionados con usted. Demuestre que es considerado con su consorte. Olvídese de las ansiedades.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Si obtiene esa información que es tan necesaria, podrá hacer arreglos muy importantes con sus asociados. Tómese su tiempo para revisar cualquier punto importante.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Es importante que haga su trabajo de tal manera que no ponga en peligro su seguridad presente. También satisfará más a su socio. Los libros de contabilidad deben estar exactos.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Si tiene alguna dificultad con un asociado, una conversación privada con él en algún lugar acogedor desvanecerá pronto cualquier tensión que hubiere. Sea práctico.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18 Cerciórese de obtener la aprobación de los miembros de la familia sobre cualquier tarea en que esté ocupado, le ahorrará tiempo primero y problemas más tarde. No deje que un resfriado se convierta en pulmonía.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Un momento ideal para tomar ese viaje corto o comunicarse con los que viven fuera de la ciudad. Obtenga los resultados que busca. Lo logrará si es positivo.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será un magnífico organizador, especialmente en lo que concierne a negocios grandes, inversiones de dinero, organizaciones, etc.



GLADSTONE, N.J. -- Radiophoto UPI -- Caroline Kennedy, yiu muher di expresident John F. Kennedy, ta coriendo su pony Macaroni na e show anual di cabai St. Bernard's. Tanto Caroline como su mama a gana carredanan durante e show.

DEPORTISTANAN DI STAD TA FAYA CU CUMPLIMENTO

STEDELINGEN TA PRESIONA DORPELINGEN

WILLEMSTAD--E propio confianza di Piet Staal, capitan di casi 350 deportista di Shell, ayera a hanja un sla duro. Despues cu e encuentronan di landamento a duna Stedelingen un bon ventaha den cuminsamento, e dorpelingenan a lucha fuerte y dicidi riba e otro terrenonan deportivo y a ataca fuertemente.

Especialmente riba terreno di kegelen Stedelingen , entre cual varios cobarde cu ta core pa e eventonan, mester a soporta un derrota aplastante.

Den corremento di boto bela y tennis tambe e stedelingen a sufri derrota ayera merdia, di manera cu Dorpelingen bao di direccion di Dries van der Wal a tuma bon delantera.

SORPRENDENTE:

Durante e encuentronan di tennis e pareha Groenendaal-Koyers a realisa un excelente partido contra Srta van Noort-Bennett. Cu hopi esfuerso e ultimonan a logra triunfa riba e promenan despues di un lucha di tres ora cu a termina siete-cinco, siete - nuebe y siete - cinco. Especialmente Koyers a bringa firme y su estilo di wega a progresa hopi, manera nos a mira den e wega aki. Un dama di doble mixto (Stad) simplemente a keda sin acudi pa su partido door di cual tres otro persona a bai terreno pornada.

UNIDAD

E anja aki Piet Staal ta hanjele ta lucha contra e serio rivalnan di Dorp, y tambe contra su propio Stedelingen cu no ta cumpli debidamente como deportistanan. Den encuentro di boti bela un stedeling a hasi menos mustra menos interes pa bai competi. Den tennis tambe y den e equipo di kegelen tabata falta casi mitar di e competidornan.

Nos ta spera cu pronto lo bini un cambio den e situacion aki, sino Stad lo perde den forma aplastante e anja aki y mas ainda cu nan lo hanja e mal nomber di no a actua como deportistanan. Door di e error di Stad, e competidornan di Dries van der Wal ta hanja e fama di ta mas disciplina. Te ainda tur cu mester a competi a hasi esaki debidamente.

Atractivo tabata e wega di tennis entre Sra. Salas- Van Loenen y e pareha Reinalda. E promenan a gana cu score di seis-tres y seis-cuater. Un Stedeling cu mester ricibi un decoracion ta e tenista van Riet, quende cu un enkel di zwik a sigi hunga su partido te final y hasta a gana e encuentro.

Spaanse Water tabatin un fuerte licha cu botonan di bela. Dorpeling Mast tabata acompanja pa un bon conoci. E tabatin hunto cune, e viajero belgo mundial quende tin su boto den jachthaven. E velero di oceano no por a yuda Mast na un mihor prestacion cu e tercer puesto. E otro veleronan mester a competi contra circunstancianan . Awa ketu y bientu fuerte. Stedeling Van Andel a termina na e prome puesto, pero despues di dje a sigi tres dorpeling, door di cual tambe e triunfo a cai na nan fabor. De Dulk su boto a boltu y el a termina na e ultimo puesto. Dorp a hanja diesdos punto contra nuebe di Stad.

Resultado tabata 1. Van Andel-S; 2. Huisden-D; 3. Mast-D; 4. Grootens-D; 5-Sra. Stufkens-S; y 6; De Dulk-S.

Ayera nochi e hungadornan di bowling tabata completamente di bon humor. Pa hopi e cancha di bowling, cu e bar situa na un distancia di cincu meter, tabata e lugar mas adecuado pa e campo di e deporte aki.

Diadomingo Dorpelingen a logra un victoria, en bista di qu algun Stedeling tabata asina deportivo di no hasi acto di presencia. Un victoria grandi di 756 pa 306. Topscorer pa Dorp tabata Henk Harkink cu 46 punto. Pa Stad F.J. Kroon a logra 40 punto. Ayera nochi Piet Staal despues di e vergonzoso derrota aki a pone su mihor hungadornan di bowling y bebedornan di cerbes den wega Topscorer tabata F. Nissa cu 45 punto, mientras cu A. Hoppenbrouwer a anota 44 punto pa Dorp.

E anochi di bowling aki tabata masha placentero. Especialmente e estafette di cerbes tabata masha anima . Pa esaki si tabatin masha bon humor y mas cerbes tabata bai riba e camisanan cu den garganta di e hungadornan.

Esaki tambe a bira un victoria pa Stedelingen. Atractivo tabata, cu e cantidad di damanan, tambe kier a competi, pa asina pone control riba nan esposonan. Apesar di esei, varios di nan a yega na mihor prestacionnan cu esnan cu pa varios luna caba ta ejerce e deporte.

Awe merdia e olimpiada ta continua cu encuentronan di tennis, boto di bela, bowling y futbol, pa caballero. Diarason tin riba programma, tennis midget-golf, bowling y domino.

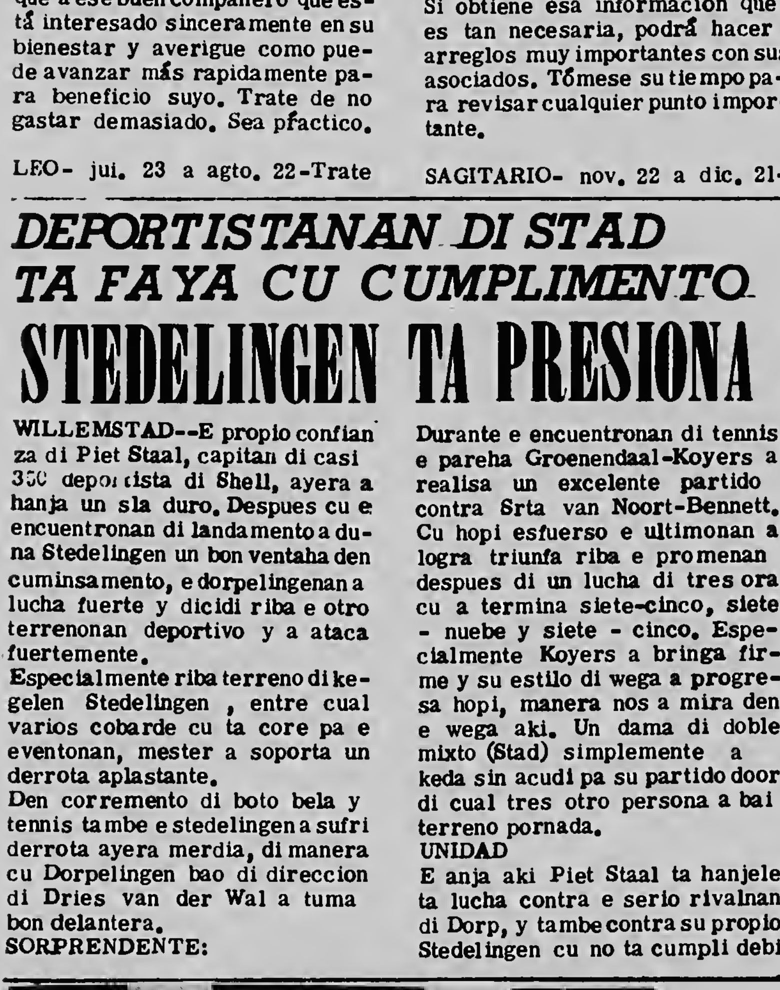
Midget-golf lo ser efectua pa prome biaha. E cancha a caba di ser termina y ta situa banda di e bar na Rust & Burg.

E resultadonan di tennis tabata como siguiente.
Dorp - Stad.
Pareha Calvo - Sra. Da Silva/ Zwier 6-0;6-0

Sra. Creitzberg / Herwig - Sra. Hofland/ Diehl 3-6; 3-6
Srta. Groenendaal/Koyers - srta Van Noort / Bennett 5-7; 9-7; 5-7

Sra. Adrieans/ Holtkamp - pareha Boudier 7-5; 6-4
Pareha Blom - Sra. Van Delder/ P.v.d. Groep 6-2; 7-5
Sra. Hut/ De Berg - pareha Beem 0-6 ; 1-6
Sra. Salas/ Van Loenen - pareha Reinalda 6-3; 6-4
Sra. Horsthuis/ Horsthuis- Sra. Van Rosberg/ Rosberg sr. 6-4 7-5
Pareha Groot - Sra. Van Belkum / Van Riet 4-6; 6-4; 4-6.

Posicion actual
Stad: 49. 911
Dorp: 54.039



NEW YORK -- Radiophoto UPI -- Campeon mundial di peso pesado Jose Torres tin su mannan yen di cuero ora e ta continua su entrenamiento pa su defensa di e titulo. Torres lo enfrenta Wayne Thornton na Shea Stadium dia 21.

JOHNSON KIER MEDIA NA VIETNAM DEL SUR

WASHINGTON -- UPI -- Nan ta kere qu presidente Lyndon Johnson, ta ejerciendo influencia entre e dos partinan qu ta den lucha cu otro na Vietnam y traha pa un establecimiento di un gobierno constitucional.

Ne mes momento nan ta kere qu e prome magistrado a ordena e funcionarionan norteamericano na Saigon pa nan adverti e prome ministro Nguyen Cao Ky acerca di e consecuencianan explosivo qu lo por resulta den un atake arma contra e pagodanan di Da Nang y Hue, centronan di oposicion ne regimen militar. E hefe di poder ejecutivo a termina un estudio intenso di e problemanan di Vietnam -- qu ta bai pa mas o menos un siman -- revelando ayera di a cuminsa usa e influencia norteamericano pa aumenta e unidad na Vietnam del Sur y busca un movimiento pa establecimiento di un gobierno civil constitucional.

Henry Cabot Lodge, embajador na Vietnam, awe mainta a bai Lejo Oriente despues di un serie di "consultanan", qu a ser subraya pa e acontecimientonan inquietante di Vietnam durante fin di siman ultimo. E funcionarionan ta kere qu e creciente inestabilidad y turbulencia politica na Vietnam del Sur lo mina e progreso poco poco pero firme qu ta ser registra den e campo militar, y qu a alenta e forsanan anticomunista den e ultimo simannan.

E secretario di Casa Blanca Bill Moyers a declara ayera despues qu Johnson a termina su combersacionnan cu Lodge y otro asesornan haltu di qu presidente Johnson ta decidido pa hasi uso di e influencia norteamericano pa;

1. "Derrota e agresion comunista y misera social na Vietnam del Sur".

2. "Aumenta unidad di e elementonan no comunista".

3. " Practica sistemantan di gran alcance pa logra un gobierno constitucional.

ULTIMO CARTA PASTORAL DIRIGI NA TUR CATOLICO NA STO. DOMINGO

SANTO DOMINGO--UPI--Jerarquia catolica a exhorta na tur dominicanonan cu ta apoya na quen de cu resulta eligi den eleccionnan presidencial di prome di juni proximo.
Iglesia ta uni su mes cu tur instancia i organizacion i gruponan cu ta pidi paz i unidad entre pueblo dominicano.
Den su ultimo carta pastoral, jerarquia eclesiastica ta ractifica su boluntad di mantene un stricta imparcialidad den campanja presidencial.
E unico excepcion na e regla ei ta cu catoliconan no mester vota pa e partidonan cu ta e tipo di marxista-Leninista.
Lo nos ke mira bida nacional cu mas optimismo, pero realidad" ,asina e carta pastoral ta bisa.
"Nos ta exhorta na tur hende di sostene e gobierno cu sali eligi foi urna electoral i pa cada hende dedica nan mes na traha uni pa un solo causa cu ta; " Bienestar di pueblo Dominicano".
E posicion actual di iglesia ta contrario dje actitud cu ta asumi den eleccionnan presidencial di 1962. Durante e campanja aqui jerarquia catolica a mustra abiertamente hostil na Juan Bosch, quende despues a gana presidencia.
E renuncia dje lider di partido revolucionario dominicano a alcanza su punto culminante poco prome cu eleccionnan ,ora cu un sacerdote hoben a acusa Juan Bosch como comunista.
Immediatamente Juan Bosch a desfia i derota e sacerdote den debate pa radio. Su victoria a ser considera pa hopi persona como e factor principal cu a con tribui na su triunfo electoral.
Den su carta pastoral jerarquia catolica a bisa cu e ta manteniendo un neutralidad stricta den e circunstancianan presente, lagando na concenshi di cada catolico e eleccion dje actual candidatonan pa cualnan e electorado tin di vota.
E carta pastoral a subraya e necesidad di husticia social den e pais i ta pidi na tur dominicanonan su mas aplia cooperacion pa alcanza e obheto ei.
"Solamente nos mes", Dominicanonan, lo por crea un clima di paz i di bienestar pa e famia dominicana, "asina e documento a conclui.



DA NANG Vietnam -- Espectadornan trankilamente ta para mira forsanan di prome ministro Nguyen Cao Ky drenta den e ayuntamiento di Da Nang despues di nan ocupacion di e ciudad aki. Tambe nos por abserva un tanki qu ta cla pa accion den caso si esaki ta necesario. (Radiofoto UPI)

YAMAMENTU PA REPATRIACION DI SUDANESNAN

KARTUM(SUDAN)--UPI--E prome ministro di Sudan, Mohammed Mahgoub, a hasi un yamamentu na pueblo sudanes pe yuda e refugiadonan qu a huy pe estadonan africano bisiña repatriá , a raiz di e revuelta den e parti sur di e pais.

Despues di afirma qu e revuelta a termina, Mahgoub a bisa qu su Gobierno ta estableciendo e basenan "pa un solucion final di e problema " awor.

Ela agrega qu e levantamiento ---di e sudanesnan di color di e parti sur contra musulmannan den e parti noord---a retrasa e proyectonan pa desarollo di e region

"Nos por recorda e victimanan di e parti sur y nos ta laga mundu ser testigu di nos sinceridad pa qu nos rumannan di e parti sur y di nos determinacion di preserva unidad di Sudan", asina Mahgoub a termina.

VEENDAM A GANA SUBT 5-1

WILLEMSTAD--Ayera nochi den stadion di Rif tabatin un encuentro di futbol entre Veendam y Subt den presencia di un publico masha chikitu, y probablemente esaki ta debi na cu mayoria amante di futbol no ta na altura di cu tin of no tin encuentronan di futbol. Veendam a registra un facil victoria di cincu-uno den un encuentro masha deportivo y cu a ser bon dirigi pa referee Mercera. Na final di e prome periodo ainda tabatin empate den anotacion.
Den e parti complementaria, Veendam a presiona Subt constantemente y a registra cuater gol. Fla Maduro ,(2), Oostburg, Boeboe de Lannoy y Thielman tabata autor di e golnan di Veendam mientras cu Sillie a score e gol di honor pa su club baricageel. Segun nos a ser informa Veendam lo enfrenta e equipo brasileño America diabierne proximo
Notable tabata cu durante e encuentro aki tabatin un asistencia masha chikitu di parti di publico
Por ta tambe cu fanaticonan di futbol no ta gusta mira e weganan aki, o kizas no ta mira asina tantu interes den nan. Nos ta kere mas bien cu esaki ta debi na e falta di publicidad cu e weganan aki ta hanja. Diabierne awor e fanticonan ta hanja bon oportunidad pa mira un wega di caliber, ora cu Veendam enfrenta e profesionalnan America. E equipo brasileño cu dos actuacion na Antillas tin un victoria y un empate, mientras cu nan falta solamente un derrota y ta bon chens si Veendam por a obsequia nan esaki diabierne awor. Conociendo e estilo di wega di Veendam nos ta duna nan hopi speransa pa triunfa, pero como cu e bala ta lora y Veendam semper ta hunga te na pito final, toch nan ta keda cu e oportunidad. Tur e dos equiponan a lansa ataquenan riba gol adversario. Veendam a logra dos corner contra uno di Subt. Tonchi Martina mester a trece salbacion pa su equipo riba un shot di Fla Maduro George Sillie cu un tiru incogible pa e portero di Veendam a duna Subt ventaha. E gol di empate ta surgi den di 23 minuut, ora cu Fla Maduro a deposita un tiru fuerte riba gol, cu a vence e portero pa e score bira 1-1.

Despues di sosiego Veendam ta cuminsa presiona y Subt ta ser hinka den defensa. Dos minuut despues di reanudacion tabata Fla Maduro quende den un combinacion cu Boeboe de Lannoy y George de Lannoy ta hasi e score 2-1. Seis minuut despues tabata Oostburg cu a hasi e score 3-1. Y for di e momento ei Subt a desmoralisa. Balentien y Scharbaai mester a hasi tur esfuerso pa domina e ataquenan di Veendam un poco. Boeboe de Lannoy y Thielman tras di otro ta score golnan pa hasi e anotacion 5-1.

DAMA TABATA CAUSA DI PELEA

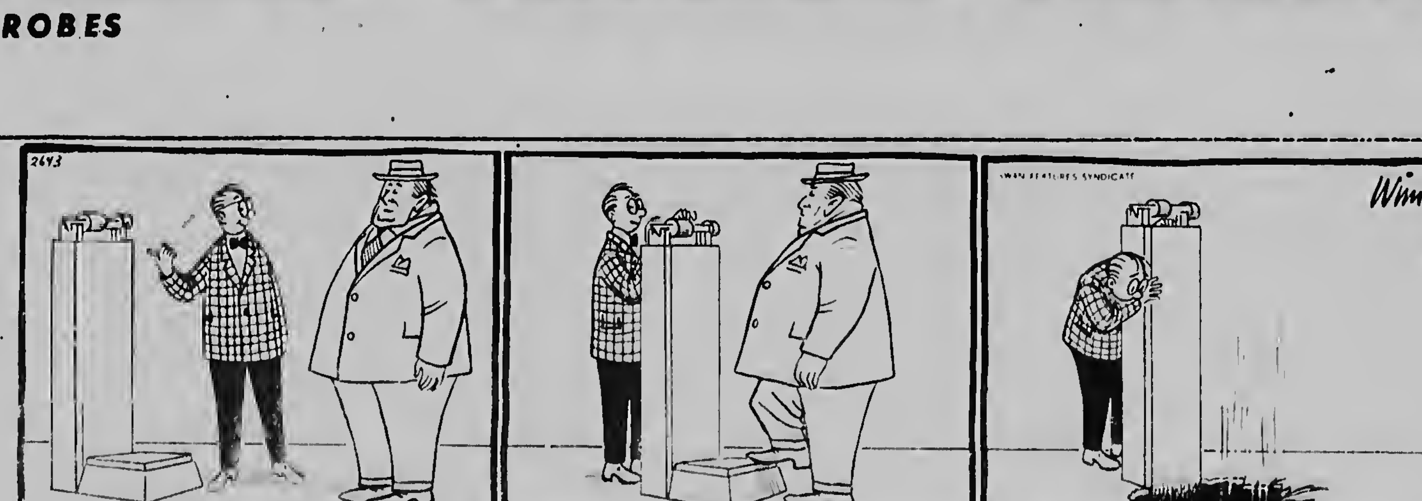
ORANJESTAD - Den anochi di diadomingo pa dialuna un pelea a tuma lugar entre dos homber.

Motibo di e pelea aki tabata un... dama. Recherche lo traha proces-verbaal.

CISCO KID



BUCHI ROBES







PEPITA



Welga di estudiante na Belgica

LOUVAINA (BELGICA)--UPI-- Miles di estudiantenan flamenco awe a bai den un welga di protesta contra e decision di obisponan belganan pa retene e seccion di habla frances di e Universidad catolica den e ciudad flamenco aki.

E welga a bini a pesar di un yamamentu energica di e obispunan di qu tur e estudiantenan y personal di Universidad mester acata nan decision. Aunke nan ta carece di cifranan exacto, fuentenan estudiantil a manifesta qu e welga tin mas o menos 90 porciento di efectividad a agregá qu e welga tin asina un afecto qu ta un paar di estudiante por a ser mira y school no por a sigi pasobra e estudiantenan tabata muchu tiki.

E welga tambe tabatin e apoyo di e personal di laboratorionan na unda e cantidad di ausentenan tabata hopi haltu.

Tin mas o menos 10.500 estudiante flamenco di e Universidad, 7.700 belga di habla frances y 2.000 extranjeros.

Un sincero palabra di felicitacion ta bai awe pa e hoben Marcial Pascual Ras di Pagaaistraat 4, na Oranjestad na ocasion di su cumpleanjos. E hoben aki ta den U.S. Army y ta studiando pa oficial. Dia 23 di april ultimo, segun informacionnan obteni, el a ricibi su diploma di N-C officer academy, na Fort Kobbe, Canal zone, Panama. E ta e prome Antiyano cu ta ricibi tal diploma y actualmente e ta sigui su estudio na Fort Clayton. Na ocasion di su cumpleanjos Marcial Ras ta ricibi hopi abrazo di felicitacion for di Aruba pa parti di su mama Margarita Ras, su rumannan, famianan Kelkboom, Orman, Lopez, Victor Orman y su novia Eloisa Russel.

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura